Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_b46692a2e7a437544722

SHA-256: b46692a2e7a4375447224cdf8568e5cc676d956f55d1db32a0780a4dc53a4c3c

Page source 1

Texte source	Français
0426617121400d	0426617121400d
Technický list pro krbová kamna	Fiche technique pour poêles de cheminée
Orsted	Orsted
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom
Těleso kamen	Corps du poêle
Regulátor primárního vzduchu	Régulateur d'air primaire
Dvířka topeniště	porte du foyer
0426617006300	0426617006300
Žáruvzdorné sklo 350x350	Verre résistant à la chaleur 350x350
Popelník 285x285	Cendrier 285x285
0427715006600	0427715006600
Boční sklo 330x159	Vitres latérales 330x159
Prostor pro dřevo	Espace pour le bois
Clona 526x290x25	Ouverture 526x290x25
050500470005	050500470005
Vývod kouřovodu	Sortie de cheminée
Regulátor sekundárního vzduchu	Régulateur d'air secondaire
Šamot	Argile réfractaire
Pružina dvířek	Ressort de porte
0089000320005 16 - Pružina dvířek	0089000320005 16 - Ressort de porte
Rošt	Grille
0429415005005	0429415005005
Boční obklad velký ST 330x150	Revêtement latéral grand ST 330x150
Obklad pícky pravý+levý	Couvercle de chauffage droit et gauche
0063000031205	0063000031205
Boční obklad malý 220x150	Revêtement latéral petit 220x150

Texte source	Français
Zábrana boční 187x110	Barrière latérale 187x110
0426617005500	0426617005500
Víko ST	Couvercle ST
0040008080005 19 - Víko ST	0040008080005 19 - Couvercle ST
Zábrana pření 463x110	Antidérapant 463x110
0426618106500	0426618106500
-	-
Těsnění dvířek 12 mm (2100 mm)	Joint de porte 12 mm (2100 mm)
0041012120005	0041012120005
Madlo kliky	Poignée
0081020010005	0081020010005
Těsnění skla 10x4 mm (1400 mm)	Joint en verre 10x4 mm (1400 mm)
0040210040005	0040210040005
Těsnění držáků skla 8x2 mm (100 mm)	Joint porte-verre 8x2 mm (100 mm)
0040208020006	0040208020006
Technická data:	Données techniques :
Orsted	Orsted
Výška	Hauteur
Prům. teplota spalin za hrdlem kouřovodu	Température moyenne des gaz de combustion derrière le col du conduit de fumée
977 mm	977 mm
300 °C	300 °C
Šířka	Largeur
Minimální tah komína	Tirage de cheminée minimum
605 mm	605 mm
12 Pa	12 Pa
Hloubka bez kliky	Profondeur sans poignée
Minimální tah komína při 0,8-násobku jmenovitého výkonu	Tirage de cheminée minimal à 0,8 fois le débit nominal
405 mm	405 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Poids
Hmotnostní průtok suchých spalin	Débit massique des gaz de combustion secs
120 kg	120 kg

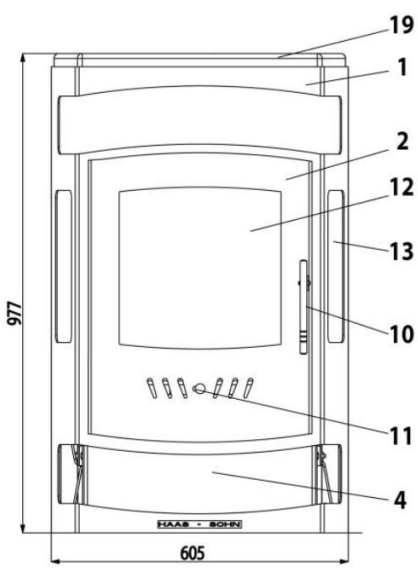
Texte source	Français
8,7 g/s	8,7 g/s
Hrdlo kouřovodu	Col du tuyau de cheminée
Palivo	Carburant
Dřevo	Bois
150 mm	150 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Puissance thermique nominale
8 kW	8 kW
CO2	CO2
8,6 %	8,6 %
Rozsah výkonů Certifikát: RRF-40 08 1783	Certificat de performance : RRF-40 08 1783
Energetická účinnost	efficacité énergétique
78,5 %	78,5 %
Číslo zboží	Numéro d'article
Číslo šamotu	numéro d'argile réfractaire
Rozměr	Dimension
193	193
0050101930005	0050101930005
300x158x30	300x158x30
0050101940005	0050101940005
196x125x30	196x125x30
194	194
0050101950005	0050101950005
235x95x30	235x95x30
195	195
196	196
0050101960005	0050101960005
300x70x30	300x70x30
0050102070005	0050102070005
260x40x30	260x40x30
207	207
Vhodné palivo:	Carburant approprié :

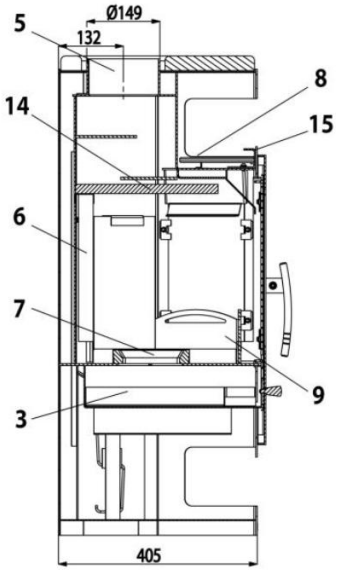
Texte source	Français
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Pour l'utilisation d'un carburant approprié, reportez-vous au chapitre 2.2 Carburant dans les instructions générales d'utilisation.
Správný provoz:	Fonctionnement correct :
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze	Pour une manipulation correcte et sûre du poêle, veuillez vous référer aux chapitres : 2. Description du processus de combustion et 5. Instructions d'utilisation dans les instructions générales d'utilisation.
Palivo	Carburant
Maximální množství paliva	quantité maximale de carburant
Regulátor primárního vzduchu	Régulateur d'air primaire
(poz. 11 – přívod pod rošt)	(pos. 11 – entrée sous la grille)
Regulátor sekundárního vzduchu (poz. 15, horní)	Régulateur d'air secondaire (pos. 15, supérieur)
Dřevěná polena	bûches de bois
3 polena (cca 2 – 2,5 kg)	3 bûches (environ 2 à 2,5 kg)
1 minutu otevřít 100%, pak zavřít	Ouvrir à 100 % pendant 1 minute, puis fermer
Otevřeno 100%	Ouvert à 100%

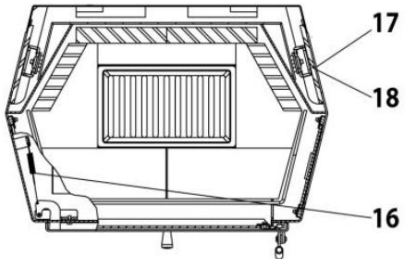
HAAS+SOHN

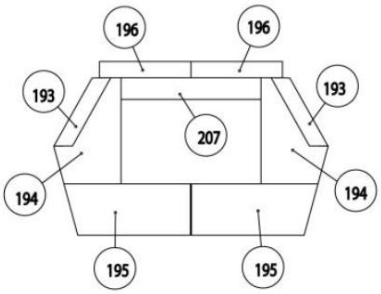
0426617121400d

Technický list pro krbová kamna Orsted









Vhodné palivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze

Číslo zboží	Číslo šamotu	Rozměr
0050101930005	193	300x158x30
0050101940005	194	196x125x30
0050101950005	195	235x95x30
0050101960005	196	300x70x30
0050102070005	207	260x40x30

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (poz. 11 – přívod pod rošt)	Regulátor sekundárního vzduchu (poz. 15, horní)
Dřevěná polena	3 polena (cca 2 – 2,5 kg)	1 minutu otevřít 100%, pak zavřít	Otevřeno 100%

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
	1 -	Těleso kamen	0426618105304	11 -	Regulátor primárního vzduchu
0426617006300	2 -	Dvířka topeniště	0426618105302	12 -	Žáruvzdorné sklo 350x350
0427715006600	3 -	Popelník 285x285	0426618105001	13 -	Boční sklo 330x159
	4 -	Prostor pro dřevo	050500470005	14 -	Clona 526x290x25
	5 -	Vývod kouřovodu		15 -	Regulátor sekundárního vzduchu
	6 -	Šamot	0089000320005	16 -	Pružina dvířek
0429415005005	7 -	Rošt	0063000012705	17 -	Boční obklad velký ST 330x150
0063000031205	8 -	Obklad pícky pravý+levý	0063000012605	18 -	Boční obklad malý 220x150
0426617005500	9 -	Zábrana boční 187x110	0040008080005	19 -	Víko ST
0426618106500	-	Zábrana pření 463x110	0041012120005		Těsnění dvířek 12 mm (2100 mm)
0081020010005	10 -	Madlo kliky	0040210040005		Těsnění skla 10x4 mm (1400 mm)
			0040208020006		Těsnění držáků skla 8x2 mm (100 mm)

Technická data:		Orsted		
Výška	977 mm	Prům. teplota spalin za hrdlem kouřovodu		300 °C
Šířka	605 mm	Minimální tah komína		12 Pa
Hloubka bez kliky	405 mm	Minimální tah komína při 0,8-násobku jmenovitého výkonu		10 Pa
Hmotnost	120 kg	Hmotnostní průtok suchých spalin		8,7 g/s
Hrdlo kouřovodu	150 mm	Palivo	Dřevo	
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW	CO2	8,6 %	
Rozsah výkonů	2,9 – 8,7 kW	Energetická účinnost	78,5 %	

Certifikát: RRF-40 08 1783